

Bil Awtistiaeth (Cymru)

Geirfa Ddwylieithog

—

Autism (Wales) Bill

Bilingual Glossary

Medi 2018 | September 2018

Paratowyd yr eirfa ddwylieithog hon gan y Gwasanaeth
Cyfieithu a Chofnodi a Gwasanaeth Ymchwil y Senedd

—

This Bilingual glossary has been prepared by Senedd
Research and the Translation and Reporting Service.



Terms within the Bill | Termau a ddefnyddir yn y Bil

accessible – **hygyrch**

additional learning disability – **anabledd dysgu ychwanegol**

additional learning needs – **anghenion dysgu ychwanegol**

advocacy service(s) – **gwasanaeth(au) eirioli**

assessment – **asesiad**

autism spectrum disorder – **anhwylder sbectrwm awtistiaeth**

autistic spectrum disorder strategic action plan – **cynllun gweithredu strategol ar anhwylderau'r sbectrwm awtistig**

autism strategy – **strategaeth awtistiaeth**

awareness and understanding campaign – **ymgyrch i wella ymwybyddiaeth a dealltwriaeth**

best practice model(s) – **model(au) arfer gorau**

behavioural therapist – **therapydd ymddygiadol**

care and support needs – **anghenion gofal a chymorth**

clinical psychologist – **seicolegydd clinigol**

combining assessments – **cyfuno asesiadau**

commissioning – **comisiynu**

compliance with the strategy and guidance – **cydymffurfio â'r strategaeth a'r canllawiau**

consult / consultation – **ymgynggori / ymgynghoriad**

continuity of service – **gwasanaeth di-dor**

data on autism spectrum disorder – **data ar anhwylder sbectrwm awtistiaeth**

diagnosis – **diagnosis**

diagnostic assessment – **asesiad diagnostig**

families and carers – **teuluoedd a gofalwyr**

general principles – **egwyddorion cyffredinol**

guidance – **canllawiau**

infrastructure – **seilwaith**

intelligence quotient (IQ) – **cyniferydd deallusrwydd (IQ)**

learning disability – **anabledd dysgu**

legal requirement – **gofyniad cyfreithiol**

local authorities – **awdurdodau lleol**

multi-disciplinary team – **tîm amlddisgyblaethol**

NHS body – **corff GIG**

occupational therapist – **therapydd galwedigaethol**

other neurodevelopmental disorder – **anhwylder niwroddatblygiadol arall**

paediatrician – **paediatregydd**

pathway to diagnosis and services – **llwybr i ddiagnosis a gwasanaethau**

post-diagnostic meeting(s) – **cyfarfod(ydd) ôl-ddiagnostig**

prescribe – **rhagnodi**

provision of services – **darparu gwasanaethau**

psychiatrist – **seiciatrydd**

NICE Quality Standard – **Safon Ansawdd y Sefydliad Cenedlaethol dros Ragoriaeth mewn Iechyd a Gofal**

regulations – **rheoliadau**

relevant bodies – **cyrff perthnasol**

social inclusion – **cynhwysiant cymdeithasol**

social worker – **gweithiwr cymdeithasol**

speech and language therapist – **therapydd lleferydd ac iaith**

transition (from child to adult) – pontio (rhwng plentyndod a dod yn oedolyn)

UN Principles and Conventions – Egwyddorion a Chonfensiynau'r Cenhedloedd
Unedig
